

Foaiia

românească

Vineri
3 aprilie
1998

Anul I
Nr. 14

(Serie nouă)

Săptăminal al românilor din Ungaria ❖ Fondat în 1951 ❖ 8 pagini ❖ 20 forinți

G. Topârceanu

APRILIE

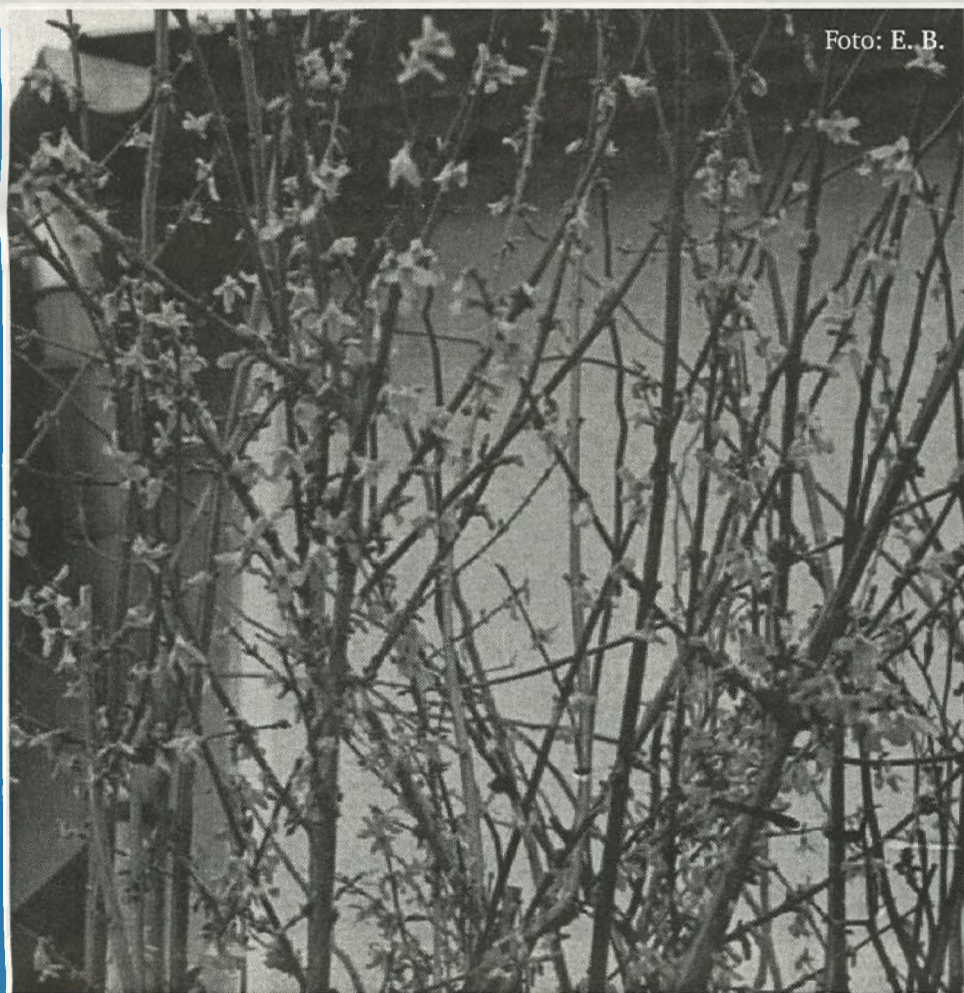
(fragment)

Baloane mari de spumă albă prin grădini
(Și zarzărul, și vișinul, și perii)
Stau gata să se-nalțe din tulpini
Spre cerul primăverii...

Caisul nostru s-a gătit la poartă
Cu panglici albe, ca-n tablouri vechi,
Și cu zulufi de floare la urechi,
Cum astăzi nicăiri nu se mai poartă.

Pe strada mare,
Ies flori înalte la plimbare
În rochii de sezon, ușoare,
Cu toate că-i o vreme așa de schimbătoare.

Foto: E. B.



Ce ne aduce primăvara?

Oare ce ne vor aduce zilele din acest aprilie? Oare ce ne așteaptă după o primăvară din februarie și o iarnă din martie? Oare de pe acum Baba Iarnă și-a aruncat cele șapte cojoace? Oare mugurii, bobocii, florile de primăvară nu vor mai fi încrămenite sub haină de zăpadă? Oare razele strălucitoare vor putea ține piept înghețurilor de peste noapte?

Se pare că, deși întârziat, primăvara a sosit totuși cu semnele ei sigure și promițătoare... În viața noastră accelerată, nu ne mai oprim destul de des să admirăm vraja florilor, a mugurilor, a copacilor care înverzesc... Ar trebui să ne obișnuim iarăși de bucuria Deșteptării din somnul adânc și lung al iernii.

Cei care sînt, cu siguranță, preocupați de Marea Trezire sînt gospodarii: agricultorii, grădinarii, care de mult stau neliniștiți, nerăbdători. Căci lucrarea pămîntului trebuie începută din timp, ogorul trebuie trezit la viață nouă și pregătit pentru recolta următoare. Fiindcă pregătirea pămîntului, dar mai ales însămînțarea, cea preocupare fundamentală, veche cît însuși omul, nu și-a pierdut nici în acest sezon semnificația. Nici rolul, nici conținutul, doar forma – care, dorim, să devină cît mai roditoare.

– juhász –

Discuții profesionale legate de problemele minorităților din Ungaria

În organizarea Asociației Ungare de Etnografie și a Oficiului pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria a avut loc pe data de 24 martie 1998 în sala festivă a Muzeului Național, cea de-a opta întrunire a specialiștilor din cele mai diferite ramuri ale științei, care sînt preocupați de cercetarea și studierea situației și de rezolvarea problemelor privitoare la cele 13 grupuri etnice minoritare conlocuitoare.

Rectorul facultății ELTE, **Károly Manherz**, referindu-se la dialectele și graiurile specifice fiecărui grup etnic a subliniat că ele sînt indispensabile pentru păstrarea conștiinței și identității naționale. Prin urmare, a constatat cu regret, că acestea sînt pe cale de dispariție. La această „moarte lentă” a idiomurilor a contribuit, în primul rînd, faptul că oficialitățile, oamenii de cultură, intelectualii au recunoscut prea tîrziu importanța acestora în procesul de păstrare a conștiinței naționale; faptul că numai pe la sfîrșitul anilor '80 a pornit o luptă pentru a combate acea mentalitate, conform căreia limba maternă, adică idiomul pe care îl vorbesc minoritățile, este lipsit de valoare. Însă nu este suficient – afirmă în continuare – să constatăm numai acest lucru, el trebuie conștientizat în rîndul vorbitorilor. Părerea lui este că unul dintre factorii principali ai asimilării este tocmai această atitudine negativă a oamenilor față de propriile lor valori lingvistice. Cercetătorul a subliniat că această concepție greșită a provenit în primul rînd, din faptul că în anii '50 în școlile de naționalitate s-a introdus brusc și forțat folosirea limbilor literare. Marile diferențe gramaticale și lexicale dintre idiomuri și limba literară au dat naștere în rîndul consătenilor la o repulsie față de limba literară, rezultînd o orientare puternică spre limba maghiară, care în scurt timp a devenit limba de comunicare pentru toată lumea.

De un mare interes s-a bucurat și comunicarea doamnei **Ana Gyivicsán**, șef Catedrei de limbă și literatură slovacă din cadrul universității ELTE. Conferințara a prezentat pe scurt istoria cercetării valorilor culturale ale minorităților. Ideea de a se întocmi monografia, de a se culege folclorul literar, de a fi mai apoi publicat în limba fiecărei etnii, a fost lansată de Asociația de Etnografie Maghiară încă în anul 1975.

De atunci și pînă acum apare anual și în limba română *Revista de Etnografie și Folclor* redactată și îngrijită de **Alexandru Hoțopan**. Tot de această asociație se leagă și strădania demnă de urmat, cum că rezultatele cercetărilor efectuate cu sprijinul lor, să apară în periodice bilingve sau chiar în limbi de circuit mai larg (engleză, franceză, germană) pentru a putea fi introduse în viața științifică mondială. În acest scop a fost editat în anul 1996 volumul *Válogatás a magyarországi nemzetiségek néprajzi köteteiből*. În volum sînt prezentate și lucrări ale folcloriștilor români din Ungaria. Vicepreședintele Secției de Minoritate a asociației, **Ernő Eperjessy**, a subliniat importanța cercetărilor atît în domeniul lingvisticii, cît și ale celor istorice și etnografice. A vorbit despre importanța reactualizării și a introducerii acestor valori și cunoștințe în școlile cu limba de predare română, slovacă, germană etc., precum și în școlile maghiare, ca fiind un obiect de studiu aparte. Convingerea lui este că o cunoaștere reciprocă mai profundă a acestor valori culturale va rezulta o și mai mare toleranță, va duce spre un comportament și spirit cosmopolit al cetățenilor.

La sfîrșitul prelegerilor, în cadrul mesei rotunde, s-a încins o discuție aprinsă cu multe păreri și contribuții constructive la cele auzite. Din partea participanților români a luat cuvîntul **Maria Berényi**, directoarea Institutului de Cercetare Românilor din Ungaria care a consemnat rolul și responsabilitatea intelectualității în păstrarea identității și în cultivarea limbii. Directoarea a susținut că intelectualitatea, prin modul său de raportare la aceste valori, trebuie să servească ca model pentru întreaga comunitate. Această pătură socială are datoria de a scoate la lumină și de a face publice acele calități și acele merite pe care le-a avut, pe care le are fiecare grup etnic minoritar. Întrebarea doamnei: cum pot fi reactualizate aceste valori, prin ce metode și prin ce căi pot fi ele introduse în școli, și în mentalitatea oamenilor a stîrnit un dialog înverșunat.

Concluzia acestei întrețineri a fost că la punerea în practică sînt multe de făcut, că toate aceste strădanii vor dura în timp, ceea ce nu va servi deloc interesele noastre ale minorităților. **Ana Hoțopan**

În atenția românilor din Capitală și din întreaga țară

La Budapesta – Ziua Culturală Românească

Într-un cadru festiv, cu o largă participare artistică se va organiza pentru a doua oară **Ziua Culturală Românească**, organizată de *Asociația românilor din Budapesta*, în ziua de sîmbătă, 18 aprilie a.c., în clădirea Primăriei din Belváros-Lipótváros (adresa: 1051 Budapesta, Piața Erzsébet nr. 4).

Ampla acțiune culturală va începe după-masă la ora 14.00 cu un forum al naționalităților, care se va ține în sala de oaspeți a Primăriei, cu participarea mai multor foruri cu tangență la viața naționalităților. Odată cu această dezbateră, pe scena sălii festive (din aceeași clădire) se va ține repetiția generală (publică). Începînd cu ora 16.00 va evolua pe scenă renumita formație de dansuri populare **Ansamblul Körös din Giula** și formația corală de cameră **Cantata Melodică** din Cluj. Un recital bilingv **Mihai Eminescu** va fi susținut de actrița **Ana Scarlat** și **Petru Stan**. Dar dincolo de programul cultural „oficial”, organizatorii mai rezervă publicului și cîteva

surprize. Spectacolul va fi urmat apoi, în orele serii, de un tradițional *joc*, muzica fiind asigurată de formația de muzică populară din Giula. Încheierea programului: la ora 21.30.

Datorită interesului mare dovedit pentru această acțiune, rugăm pe toți solicitanții să anunțe organizatorii în prealabil despre intenția lor de participare.

Prezentare și informații suplimentare se pot obține la **Ana Roxin**, la următoarele numere de telefon: **06/1/ 118-59-90/359** sau **06/1/ 342-92-53**.

Bufet asortat la prețuri oneste!
Intrarea gratuită!

Așteptăm cu drag toți oaspeții!

Sponsorii Zilei: Primăria sectorului Belváros-Lipótváros; Comisia pentru drepturile omului, minorității și culte a Capitalei; Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria; Fundația Euro-Etnikum; Editura NOI; Editura ETNIKUM.

Pentru că ... azi trăim în democrație



încep să prindă aripi. Risc să zic – în această privință – că sub masca democrației, sub forme demagogice, azi mulți își ridică glasul, mulți își expun punctul de vedere, fără discernământ, fără selecție, fără să cumpănească.

La constatările de mai sus trebuie remarcat că într-adevăr în viața publică domină o anumită neliniște. Certuri la adunările unor partide, ofense personale în cadrul anumitor foruri. Toate acestea irită omul de rând, îl fac nervos și agresiv. Și atunci, firește, dacă peste tot se comit încălcări ale unor norme sociale, atunci de ce să nu-și permită și el, omul de rând, același lucru – firește sub lozinca: *azi trăim în democrație...*

Dar să nu uităm că prin aceste fapte arătăm lumii caracterul nostru, firea noastră... Dacă nu vom dovedi o atitudine civilizată, lucidă și calmă, nu numai că vom deveni ridicoli, ci mai mult: vom pierde aprecierea pe care ne-am cucerit-o prin reformele din ultimii ani. Nu ca izbucniri de ură și agresivitate, ci cu inteligență calmă trebuie să pășim în Europa dorită.

Un exemplu elocvent al încălcării normelor sociale o dovedește și fotografia noastră, pregătită recent la marginea comunei bihorene Săcal. Să sperăm că în acest caz nu e vorba de naționalism și șovinism... Să sperăm că e „numai” un fapt de vandalism... – Juhász –

Săptămânile și zilele acestei primăveri ne-au atras atenția și asupra unor simptome sociale noi, pe care anumite grupuri sociale și politice (declarate) și le asumă, altele le neagă. E suficient să ne referim la atentatele contra unor oameni de afaceri sau politicieni, la unele articole, pamflete politice apărute în presă....

Lozinci jignitoare, fraze tendențioase

E bine că sînt și străini!

Cînd am ajuns la locul spectacolului din Seghedin, unde se comemorau 10 ani de la moartea dansatorului nostru, regretatul **Gheorghe Nistor**, meșterul artei populare, am întîlnit un fost coleg de facultate, dansator și el în ansamblul renumit al acestui oraș. Avea o ținută elegantă. L-am întrebat în glumă despre motivele ținutei deosebite. El mi-a răspuns foarte serios: „Astăzi este sărbătoare”.

Am avut muștrări de conștiință: oare cinstirea memoriei lui bace Gyuri generează și în mine un sentiment atît de festiv... „Da, și eu simt la fel” – m-am liniștit, ezitînd puțin. Însă am rămas impresionat de elanul cu care cunoștința mea și ceilalți colegi ai lui țin la memoria celui ce a fost Gheorghe Nistor.

Pentru că, auzind numele lui, s-a umplut sala festivă a Căminului cultural **Tantusz** din Seghedin. Au venit tineri și bătrîni, pentru a evoca dansatorul și dansurile din Micherechi. Eu nu cunoșteam pe nici unul dintre ei. Dar ei țin foarte mult la cultura românilor din Ungaria. Coregraful budapestan, prietenul bun al lui bace Gyuri, **László Vásárhelyi**, îmi povestea înainte de spectacol: dansatorul unei echipe folclorice din Ungaria este apreciat numai atunci, dacă cunoaște atît dansurile maghiare din Transilvania, cît și pașii românilor din Micherechi. Acestea sînt bazele dansului popular.

Dar ce fel de spectacol a fost cel în discuție?

Atunci cînd satul natal al lui Gheorghe Nistor, la sfîrșitul anului trecut, a organizat o serată în amintirea dansatorului și a muzicantului **Teodor Kovács**, membrii Ansamblului folcloric **Szeged** și în special coregraful **Albert Nagy**, au rămas nemulțumiți de felul cum au fost sărbătoriți cei doi meșteri ai artei populare. Încă în acea seară au hotărît: și ei vor cinsti – în felul lor – memoria lui Gheorghe Nistor.

Ceea ce am văzut pe scena din Seghedin a fost cu adevărat emoționant. Spectacolul de comemorare a început cu coregrafia „Despărțire” de Nagy Albert, realizată acum 10 ani, la moartea prietenului și idolului Gheorghe Nistor. Apoi – cu ajutorul unui proiector video – din nou ne-am întîlnit cu vocea aproape uitată a lui bace Gyuri. Pe întreaga durată a spectacolului am știut că aici nimic nu se face la întîmplare. Totul este gîndit, și bine gîndit.

Spre sfîrșit am aflat că acest spectacol a fost și un bun pretext pentru a prezenta volumul memorial realizat la aniversarea a 10 ani de la trecerea în neființă a dansatorului Gheorghe Nistor. Lucrarea conține date, documente, scrisori, fotografii și bibliografii despre activitatea lui bace Gyuri și despre activitatea păstrărilor de tradiții din Micherechi. Poate nici nu e de mirare, că nu noi, consătenii români ai lui Gheorghe Nistor ne-am gîndit la acest frumos gest... Cei care au făcut acest lucru sînt membrii Ansamblului folcloric „Szeged” și Institutul de Muzică a Academiei Maghiare, condus de dr. **László Felföldi**.

Iar unul dintre cei mai însuflețiți colaboratori ai acestei ediții a fost tocmai fostul meu coleg de facultate, **András Gombos**, care cu ocazia adunării materialului din Micherechi, a ținut să se adreseze în limba mea maternă oamenilor pe care îi căuta. A învățat și învață și acum românește.

Sper să mă credeți: pentru el ziua în care a cinstit memoria lui Gheorghe Nistor a fost o adevărată sărbătoare.

Tiberiu Boca

PROTOCOL

de colaborare culturală între Ministerul Culturii al României și Ministerul Culturii și Educației Publice al Republicii Ungare, pentru lărgirea și completarea Programului de colaborare în vigoare

Ministrul Culturii al României și Ministrul Culturii și Educației Publice al Republicii Ungare (în continuare Părțile),

– călăuzite de intenția comună de a realiza un larg parteneriat activ în domeniul relațiilor culturale.

– în conformitate cu spiritul și dispozițiile, respectiv completarea Programului de colaborare culturală interministerială în vigoare,

– în scopul asigurării colaborării concrete pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale pentru cunoașterea culturii celeilalte țări,

– la 26 ianuarie 1998 au convenit următoarele:

Părțile vor asigura și sprijini.

– realizarea în comun a unor proiecte în cadrul programelor comunitare ale Uniunii Europene (Kaleidoscope, Raphael și Ariane);

– inițierea unor programe comune în Centrele culturale europene ale ambelor țări;

– elaborarea de CD-Romuri în două limbi (bilingvistice) în domeniul culturii (folclor, artă plastică, literatură);

– editarea comună în fiecare țară a 3-4 cărți, părțile se obligă pentru traducerea acestor cărți în limba celeilalte țări;

– participarea la Festivalul Internațional „George Enescu” al Orchestrei „Fesztivál Zenekar” din Budapesta în 1998;

– participarea unei formații camerale românești la unul dintre festivalurile de muzică contemporană ce vor avea lor în toamna anului 1998 la Budapesta;

– participarea unui ansamblu de teatru din România la Festivalul de teatru de la Kiszárda.

Prevederile prezentului Protocol intră în vigoare la data semnării.

Prezentul Protocol a fost semnat la 24 martie 1998, la Budapesta, în două exemplare originale, în limbile română și maghiară, ambele texte avînd egală valabilitate.

Ministrul Culturii
din România
ION CARAMITRU

Ministrul Culturii și Educației
Publice din Ungaria
dr. MAGYAR BALINT

Ion Caramitru

Magyar Balint



Vizită de lucru la Vașcău

La sfîrșitul lunii martie a.c., o delegație a Primăriei din comuna Apatu s-a întreținut într-o vizită de lucru în localitatea înfrățită Vașcău, din România.

Din delegația condusă de **Imre Dani**, primarul comunei a mai făcut parte și **Ioan Blaga**, președintele Autoguvernației minoritare române din comună, precum și preotul **Origen Sabău**.

Cu ocazia întîlnirii, cele două părți au trecut în revistă sarcinile de actualitate care derivă din protocolul de colaborare semnat între cele două localități. Astfel, și în acest an cele două localități se vor vizita reciproc: la Apatu vor fi primiți peste o sută de localnici din Vașcău, iar la Vașcău se va organiza o tabără de copii cu participarea școlărilor din Apatu.

J. V.

Convorbiri pe tema asigurărilor de sănătate

Dr. Földes Adalbert, șeful Departamentului relații interne și internaționale al Consiliului Județean al Colegiului Medicilor din Bihor, s-a întîlnit săptămîna trecută la Debrețin cu dl. **Sárosi György**, directorul Casei de Asigurări pentru Sănătate din localitate. S-a luat în discuție posibilitatea unei colaborări între unitățile sanitare din Bihor și cele situate în localitatea Debrețin. Specialiștii în management sanitar din Ungaria doresc pe baza acestor întîlniri repetate să împărtășească din experiența acumulată privind noul sistem de asigurări pentru sănătate care în Ungaria funcționează de mai multă vreme.

ÎNCHINARE

Oamenii de naționalitate română din Ungaria au personalitățile lor de seamă printre funcționarii de stat, în domeniul învățămîntului și al publicațiilor, printre cercetătorii științifici, printre artiștii renumiți. Totatunci avem autori ai unor volume de beletristică, de manuale școlare, de cultură generală, medici, ingineri și antreprenori respectați de toți. Acestui șir îi aparține și considerabilul grup al acelor care decenii la rînd depun o activitate susținută cu devotament pentru păstrarea și cultivarea tradițiilor noastre.

Mă gîndesc aici la muzicanții din Aletea și Micherechi, la **Eva Cozma Frătean**, care cercetează permanent istoria muzicii românești din diferite aspecte, la dansatorii și coregrafii sub îndrumarea cărora noi și noi generații își însușesc dansurile noastre populare locale, îmbogățindu-le cu finețe, cu pasiune, cu actualitate.

Urmașii lui **Gheorghe Nistor** din Micherechi: **Ioan Ruja**, **Vasile Papp**, **Gheorghe Netea**, **László Gyalog**, frații **Bágy**, familia **Gál** și **Sabău** din Aletea, soții **Buha** din Chitighaz și mulți alții – cu toții și-au consacrat o mare parte din viața lor dansurilor românești, ca acestea să fie cunoscute, să rămînă vii și să-și ocupe locul meritat printre dansurile populare naționale. Fără munca lor nu am avea azi nici rezerve, nici noi echipe de dansuri.

... Ca eleva școlii generale din Micherechi, apoi eleva liceului românesc din Giula am fost membra echipei de dansuri populare din ambele instituții. Pentru noi, care dansam, repetițiile de dans, participarea la mulțimea turneelor culturale, la festivaluri a însemnat o lume aparte, o coeziune care și-a păstrat pînă azi urmele și influența asupra mentalității noastre, asupra felului cum privim această ramură a culturii. Încă pe atunci, din anii de școală i-am cunoscut pe soții **Buha**, pe **nană Anuță** și pe **bace Gheorghe**, care, răspunzînd la fiecare invitație, deseori au dansat împreună cu noi. În cursul acestor spectacole soții **Buha** nu s-au îndepărtat niciodată de noi, ci ne-au privit de la egal la egal, ca pe niște parteneri. Ne-au însuflețat, ne-au aplaudat, ne-au lăudat și, cînd aveam succes, s-au bucurat împreună cu noi...

În seara de 29 martie a.c., la Căminul cultural din Chitighaz a avut loc un program artistic omagial, realizat în amintirea lui **Gheorghe Nistor** și dedicat soților **Buha**, „meșteri ai artei populare”.

– Cum a luat naștere ideea acestui spectacol?, o întreb pe **Ana Buha**, care e foarte emoționată și ca una dintre organizatorii spectacolului.

– **Albert Nagy**, coregraful Ansamblului de dansuri populare „Szegeď”, a realizat anul trecut, în noiembrie o manifestare culturală în amintirea vestitului dansator **Gheorghe Nistor**. Pe atunci s-a născut ideea de a prezenta acest program și la **Seghedin** și încă într-o localitate populată și de români. Este o cinste pentru publicul din satul meu natal să vadă această formidabilă gală a dansului popular, totatunci o mare cinste și pentru noi, **Gheorghe** și cu mine în special, fiindcă coregraful ne-a dedicat programul...

Vom dansa și noi și mulți prieteni de-ai noștri – nu putem face altfel, deoarece dansurile „ne curg în vine” și nu ne putem lăsa de ele, pînă cînd nu vom cădea din picioare... pe podelele scenei...

– Ne-a părut foarte bine cînd am aflat că consătenii noștri vor vedea aceste dansuri frumoase, continuă **Gheorghe Buha**, interpretate de dansatori tineri și vîrstnici profesioniști, aproape toți meșteri ai artei populare. Interpreții din această seară sînt uniți prin dragostea lor pentru dansul popular și sperăm ca publicul să se distreze de minune...

Coregraful **Albert Nagy** a mai adăugat: „La această gală de dansuri participă doar dansatori care au învățat sub îndrumările profesionale ale lui **Gheorghe Nistor**. Soția sa, **nană Măriuță** m-a ajutat la întocmirea rîndului de joc al dansatorilor din **Giula**, **Békéscsaba**, **Seghedin**, **Aletea** și **Chitighaz**.”

Mesajul nostru spre generațiile tinere din Chitighaz e ca să reînvețe dansurile românești, fiindcă, deși sînt grele, sînt frumoase și valoroase.

Programul din această seară are și un alt aspect de specialitate: femeia – dansatoarea nu mai are rol secundar, ea primind prin aceste jocuri un rol asemănător sau chiar identic în importanță ca bărbatul, generînd o armonie nemaipomenită între perechi.

Momente impresionante de pe scenă:

Cuvintele primarului **Gheorghe Ardelean** despre **Gheorghe Nistor**: „A știut ceva, ce mulți au dorit să învețe: a juca românește”...

Oda dureroasă, evocarea meșterului la licăririle lumînărilor a dansului „Rămas bun”...

Familia **Mlinár** – două generații – pe scenă...

Șirul improvizațiilor în stilul neuitatului **bace Gheorghe**...

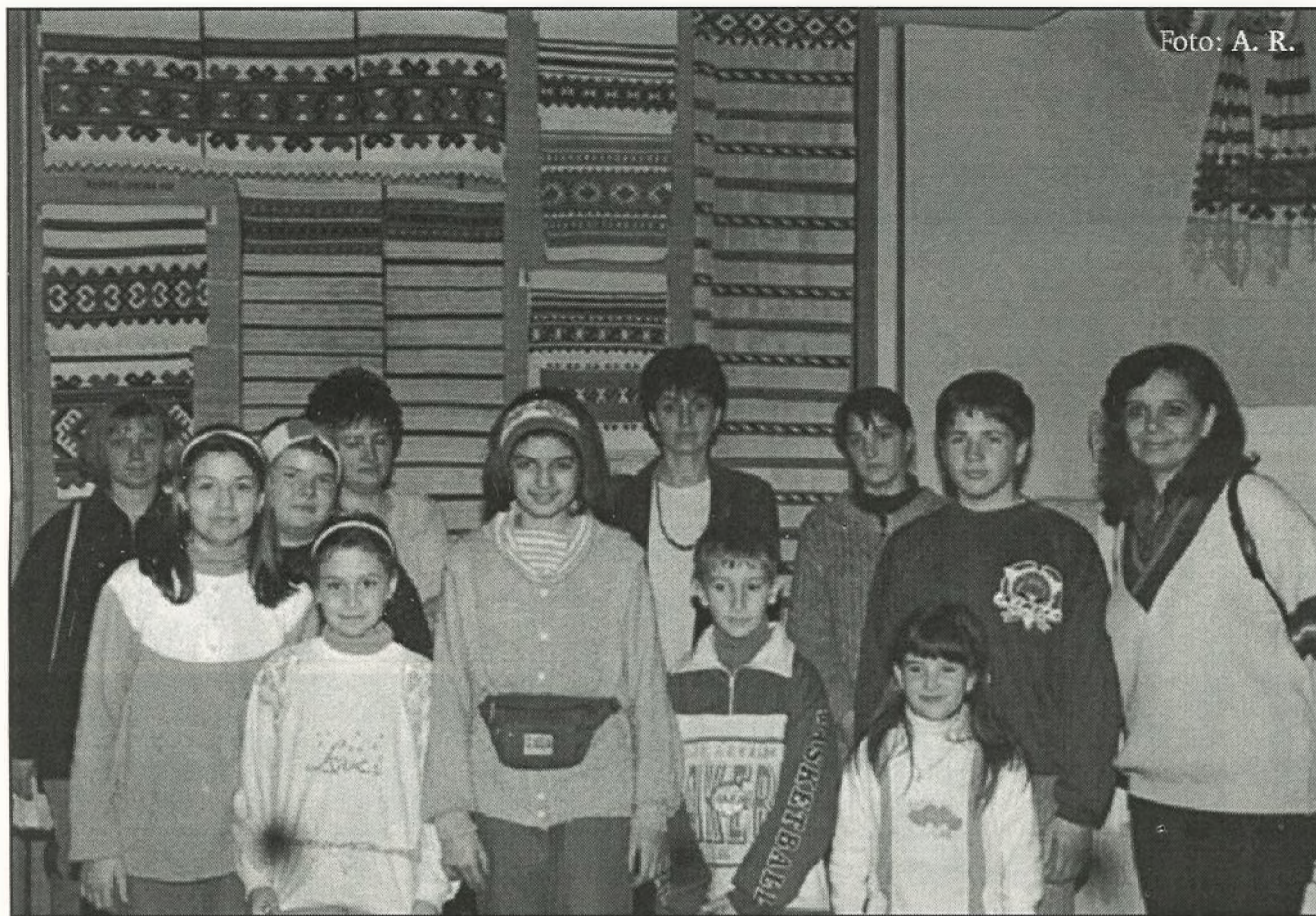
Cu toții uniți într-un dans comun...

Mulțumirile rostite de otlăcani soților **Buha** (pentru ajutorul dat copiilor din școală)...

Florile oferite soților **Buha** de prieteni și admiratori...

– anra –





Elevi din Bedeu la Oradea

Efectul binefăcător al relațiilor în continuă îmbunătățire dintre România și Ungaria îl sesizează nu numai politicienii, oamenii de afaceri, economiștii, ci și acei români din Ungaria, care beneficiază tot mai mult din aceste posibilități în păstrarea culturii și identității lor.

O generație foarte importantă din punct de vedere al cultivării limbii este aceea a elevilor din școlile generale. Bedeu este doar una dintre acele localități unde maestrul-coregraf, **Florea Crișu** din Oradea, instruește deja ani de-a rândul dansuri populare românești. Prin această activitate avem de-a face cu o nouă latură a păstrării culturii noastre strămoșești, care pînă atunci nu a cunoscut o astfel de propășire cu astfel de regularitate (și nici aceleași rezultate).

„Suporterii” noștri din Oradea, forurile culturale sesizează în mod constructiv și exemplar exigențele noastre și ajută în acele direcții în care într-adevăr avem nevoie și care dovedesc eficiență. În această ordine de idei trebuie evidențiat că în iarnă, în luna februarie vreo 25 de copii din școlile din județul Hajdú-Bihar au participat la o tabără de schi la Sfîna de Vale. Și iată, nu după mult timp, elevii Școlii generale din Bedeu au primit o nouă invitație. De această dată la Oradea, din partea directorului Muzeului Țării Crișurilor, pentru a vizita actualele expoziții – și cele permanente – de la muzeu. Ca o mică

paranteză menționez (pentru a sesiza atitudinea și căldura cu care am fost primiți), că domnul **Aurel Chiriac** în acea zi de 21 martie a fost plecat din oraș, dar a „angajat-o” pe soția (tot muzeolog la aceeași instituție) să ne primească și să ne călăuzească.

După ora 10 am sosit deci la muzeu și a început vizita. Și cite și mai cite am văzut pe-acolo!... O colecție de arme din secole trecute aduse de la palatul din Sinaia... Tot atât de interesantă a fost și colecția de obiecte și unelte agricole care ne-au informat despre felul de prelucrare și cultivare a pămîntului sau ceea ce privește la costumația populară românească din zona Beiușului.

Copiii au început să obosească încetul cu încetul... Dar, să vezi minune! Șerpi (vii) și alte reptile exotice și din Europa au captivat iarăși atenția. Mai ales că proprietarul, fiind de față și turiști din Debrecin. Ca încheiere, apoi am vizitat sălile cuprinzînd galeria de artă cu picturi din diferite perioade, inclusiv de artă modernă românească.

Vizita nu a fost lungă, (a durat de dimineața de la ora 7, pînă la orele 15). Totuși școlarii din Bedeu au obosit – dar au și beneficiat din plin de această vizită. Mulțumiri orădenilor!

Și, o să ne mai ducem și altă dată – dacă vom fi invitați...
– I. Sz. K. –

Comunitatea Cercetătorilor și Creatorilor Români din Ungaria publică un

CONCURS

pentru tineri români din Ungaria.
Limita de vîrstă a participanților: 25 de ani.
Concursul are trei categorii:

1. Literatură: proză, poezie, traduceri, scenariu
2. Arte plastice: pictură, sculptură, ceramică, artă textilă
3. Film documentar, artă fotografică.

La fiecare categorie se vor premia cele mai bune lucrări, astfel:

- Premiul I – 40 000 ft
- Premiul II – 30 000 ft
- Premiul III – 20 000 ft

Lucrările trimise vor fi însoțite de un plic închis cu numele și adresa concurentului.

Termenul de înaintare a lucrărilor:

30 aprilie 1998, pe adresa Comunitatea Cercetătorilor și Creatorilor Români din Ungaria, 5700 Giula, str. Dózsa nr. 8.

Giula, 10 martie 1997.

Elena Csobai
președinte

Întîlniri și întreceri pentru tineret

Conform planului de lucru al *Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria*, în primăvara acestui an vor fi organizate două întîlniri organizate pentru tineret sub egida A.Ț.R.U. Astfel: a V-a ediție a Festivalului „**Perinița**” va avea loc la Giula la **29 mai** a.c., iar întîlnirea elevilor școlilor românești în cadrul căreia se va desfășura **Čupa Prieteniei** va avea loc la **15 mai**, a.c., gazda acestei competiții sportive va fi școala din Lökösháza.

Apel

Catedra de limbă și literatură română din Seghedin organizează la **20 iunie 1998** prima întîlnire a foștilor studenți. Cei care doresc să participe la această întîlnire sînt rugați să se prezinte (nume și adresă) la Catedră, pînă la sfîrșitul lunii aprilie a.c.

Adresa: **Juhász Gyula Tanárképző Főiskola Román Nyelv és Irodalom Tanszék**
6725 Szeged, Hattyas sor 10.
Tel. și fax: 62/456-093

Șantier școlar



Budapesta

îmi amintesc de lucruri nevăzute vreodată
ca și cum ducîndu-mă la prima femeie de stradă
i-aș spune
că e acum de datoria ei
să-mi stoarcă toate coșurile
pentru a-și repara teribila greșeală
de a nu fi existat aseară
pe harta căutării mele,
îmi amintesc de lucruri nevăzute vreodată
și le spun pe nume Budapesta
pentru a mi le dresa,
ca mîine, cînd eu voi striga
să-mi amintească de la capăt
de lucrurile pe care
nu le-am văzut
niciodată. **Bogdan-Alexandru Geană**, student

Îndemn

Cunoaște-te!
Cunoaște-ți puterea și menirea
Și crede în ea
Ca într-o stea!
Învăță!
Învăță să faci totul bine,
Și ... mai bine, și ... cel mai bine,
Aceasta e prima povață!
Raționează!
Pune toate tezele,
Ipotezele
Și mai ales antitezele!
Dar nu regreta,
Nu pierde nici o secundă!
Concentrează-te și clădește
O viață bogată, fecundă!
Nu crede nimic,
Convinge-te pe loc,
Verifică tot
Și apoi intră în joc!
Nu te opri,
Nu ieși din ritm,
Nu ieși din pistă!
Insistă
Nu te amăgi
Nu te minți,
Chiar dacă ești vinovat:
Spune adevărul adevărat!
De fiecare ce i se cuvine!
Nu înșela
Să nu te faci de rușine:
Față de tine ... și de oricine!
Cere de la viață ce ți se cuvine!
Fii gata să renunți ...
Dar nu renunța:
Destinul poți să-l înfrunți!
Iartă!
Dar nu înainte de a condamna,
Nu condamna înainte de a judeca,
Nu judeca înainte de a cîntări!
Cîntărește
Ce e bine ... ce e rău:
Și întotdeauna
Fii credincios crezului tău.

Ioana Adriana Opriș, elevă

Bună dimineața soare

Bună dimineața soare
Bună dimineața
Hai deschide pleoapa
Și ridică ceața.
Florile luminii încă-s somnoroase
Smulge-le din visul nopții de mătase
Bună dimineața soare
Bună dimineața
Tu ești strălucirea
Ești căldura, viața
Tu ne dai iubirea
Ne-nfășori în ea.
Ca-ntr-un strai de aur și de catifea
Raza ta fierbinte
Albă și curată.
Fie vestitoare
Zilei ce s-arată
Iar privighetoarea
Limpede, ușoară
Să slăvească-n triluri
Noua primăvară. **Laura Martin**, elevă

Cu câteva zile în urmă, întâlnindu-mă, întâmplător, cu domnul coregraf-maestru român Viorel Nistor, am primit drept cadou volumul său recent apărut, cu titlul: „Folclor coregrafic al românilor din Ungaria” (volumul I). Cartea editată la Editura Mirador din Arad, s-a realizat prin colaborarea Consiliului județean Arad, Inspectoratul pentru cultură al județului Arad, Centrul județean al creației populare Arad și Autogovernarea minoritară română din Aletea. Sub titlu aflăm încă ceva: *Localitatea Aletea*. Domnul Nistor m-a informat că acest volum conține descrierea minuțioasă a dansului popular din Aletea, iar cel de-al doilea volum, care va fi scos în curând, va cuprinde dansurile românești din Micherechi.

Pentru comunitatea română această inițiativă înseamnă în orice caz un tezaur adevărat care asigură posterității păstrarea tradiției strămoșești. Volumul cuprinde următoarele capitole: *Introducere; Datele culegerilor, Jocul satului la Aletea; Analiza jocurilor aletene; Structuri specifice în jocurile aletene – lungă, minînțălu, țigăneasca; Descrierea unor figuri reprezentative – Petru Sabău, Miklós Ruzs, Ladislau Gál; Sîrba; Strigături de joc; Strigături de nuntă; Sistemul de notare grafică; Partituri coregrafice și muzicale.*

Bogat în cunoștințe profesionale, ilustrații, fotografii, transcrieri muzicale și coregrafice, volumul este „fructul” unor culegeri îndelungate dintre anii 1976–1996, deci două decenii, întocmindu-se fișe de observație asupra folclorului coregrafic, făcîndu-se înregistrări ale figurilor de joc, transcriindu-se pașii de bază din jocu-

Despre dansurile aletene în:

„Folclor coregrafic al românilor din Ungaria”



rilor respective, publicîndu-se și materiale din arhiva ansamblului: fotografii, diplome etc.

Ideea acestei culegeri a pornit printre altele de la participarea echipei aletene la diferite manifestări cultural-folclorice din România (precum la Sebiș, Macea, Sîntana, Vinga, Arad, Chișineu-Criș etc.). La transpunerea scenică a dansurilor a avut o contribuție remarcabilă coregraful maghiar: **Sándor Tímár**. Iar precum accentuează autorul: „Filmările efectuate ulterior, de către Virgil Jireghie și Horoiu Florin, vin să întregescă efortul nostru de cunoaștere și vor rămîne documente care să redea în totalitate frumusețea și valoarea inestimabilă a acestei creații coregrafice care este dansul românesc aletean din Pusta Ungariei.”

Care a fost scopul principal urmărit de meșterul coregraf Viorel Nistor cu această culegere?

„Prin lucrarea de față vrem să aducem o contribuție la cunoașterea dansului popular din această localitate, precum și a locului pe care îl ocupă în contextul culturii spirituale a românilor din Ungaria. Am dori ca această culegere să fie la dispoziția celor care se ocupă cu valorificarea scenică a dansului popular: instructori, folcloriști, coregrafi. Cele relatate în prezenta descriere privind jocul tradițional de odinioară ar putea fi o modestă contribuție la îmbogățirea patrimoniului și a Colecției Naționale de Folclor.”

Volumul valoros, merită să fie răsfoit de specialiști, de admiratori și cunoscători ai culturii românilor din Ungaria.

– E. Bányai –

Dîncolo de ore...

În ultimii ani întîlnesc tot mai puțini copii, pe care să-i aud zicînd: „Aștept să încep școala”, „îmi place la școală”, „îmi place să învăț”... Mulți sînt oboșiți și fără un pic de entuziasm...

Îmi aduc aminte cît de mult ne plăcea să mergem la școală. Cît de des ne lăuda doamna-învățătoare **Maria Martin**, ce deștepți și cumînți sîntem, de cîte ori rămînea cu noi, printre noi în pauze... Cum ne mîngîia...

Abia așteptam să se termine vacanța de vară și să stăm din nou în clasa și în banca cunoscută.

Îmi amintesc cum învățătoarea **Ana Ruja**, următoarea noastră dirigintă deschidea ușa clasei cu zîmbetul bine cunoscut, mergea direct la tabla ștearsă curat și scria pe ea un fel de rebus: „aveți cinci minute de gîndire, să găsiți greșeala din propoziție. Cine o va găsi, va primi nota cinci”.

Noi, ambițioși, ne băteam capul, în timp ce domnea o liniște „gînditoare”. Iar învățătoarea aștepta cu răbdare. „Hai, copii, gîndiți-vă!” – ne încuraja între timp. Cînd dezlegarea mergea mai cu greu, doamna ne dădea și mici ajutoare, mici referiri cu privire la rezolvarea temei.

Astfel de jocuri aveam în mod regulat, și abia le așteptam. Aproape că duceam competiții pentru nota cinci. „Rebusurile” erau interesante, neobișnuite, față de exercițiile din manualele școlare – și primeam pentru dezlegarea lor doar nota cea mai bună...

În cursul superior aveam un diriginte și profesor minunat în persoana lui **József Korponai**, care era fără pereche. Nu am întîlnit nici de atunci un astfel de pedagog, un asemenea educator... Și nu-mi pot ierta că nu m-am dus acum cîțiva ani la înmormîntarea sa... La specialitățile matematică, fizică și chimie dirigintele ne umplea carnetul cu note bune – dacă ne străduiam. Ne aprecia și pentru cea mai mică rezolvare a unei lecții. Ne-a învățat să nu renunțăm, să ne batem capul, să ne străduim, pînă în ultimul moment. Ne-am însușit motoul: „Omului cu stăruință toate îi sînt cu putință”.

N-o să-l uit, cînd, la prima oră de chimie, a început să ne vorbească despre atom ca despre un miracol... Ne-a desenat pe tablă structura atomului, despre care noi încă habar nu aveam. Prin urmare, ne-a trezit interesul față de „minunile” despre care urma să învățăm în viitor. A consacrat o oră întreagă, să ne adune curiozități, lucruri interesante, să ne dovedească ce frumuseți și delectări ne așteaptă la această disciplină...

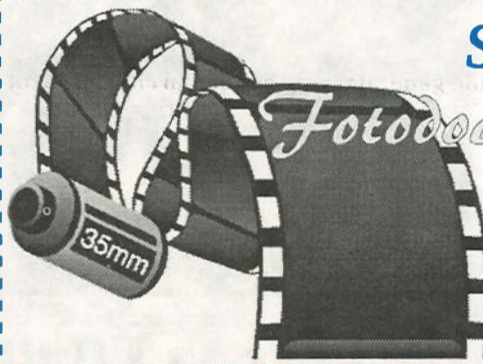
În sertarul de fizică ne mișcam ca niște „oameni de știință”, domnul profesor ne dădea mici sarcini „de mare responsabilitate”, iar cei care au fost „aleșii zilei” erau mîndri peste cap de importanța lor...

De la profesorul Korponai am învățat însă și altceva: să umblăm cu ochii deschiși în lume. Din cînd în cînd era numit un responsabil care aduna într-un fel de jurnal cronologic – la liberă alegere – evenimentele cele mai însemnate din viața politică, atît din țară, cît și de peste hotare. Cunoșteam toți politicienii de seamă, conducătorii guvernelor. Și tot de atunci am început să răsfoim și să spicuim printre știrile și articolele din ziare și reviste sau de pe micul ecran. Am primit o bază temeinică, o direcție hotărîtoare, un imbold permanent, prin care ne-am însușit spirit independent și combativ, obișnuindu-ne să avem păreri proprii...

Nici unul dintre noi nu a chiulit de la ore. Nici nu ne-a trecut prin minte. Fiindcă ne plăcea ȘCOALA (din Micherechi) așa cum era, ne iubeam ÎNVĂȚĂTORII (noștri) așa cum erau!

– anra –

Stimați Cititori!



Dacă aveți fotografii care prezintă momente din viața cultural-artistică românească de pe meleagurile noastre, Vă rugăm să ni le trimiteti spre publicare. La fotografiile, Vă rugăm, să mai alăturați și cîteva cuvinte explicative. **Fotografiile vor fi restituite imediat!**



De data aceasta publicăm două fotografii care ilustrează o preocupare de seamă a românilor din mediul sătesc de pe meleagurile noastre: creșterea animalelor, și mai cu seamă creșterea vitelor, pe întinderile pășunilor bichișene și bihorene.

În fotografia de sus: gospodari bihoreni la tîrgul de animale din Komad.

Iar jos: crescători de vite din Micherechi la o livrare de vite, mai exact, la transportarea unui taur.



Din comunicările publicate în diferite organe de presă am putut afla că actuala **Săptămîna a Culturii Române la Budapesta** este continuarea șirului de acțiuni culturale maghiare din toamna trecută, la București. Colaborarea de diferite nivele, din diferite ramuri artistice este o parte a unui amplu program de colaborare, consfințit printr-un document semnat de cei doi miniștri de resort.

Ziaristul român din Ungaria (de regulă) nu primește invitație la momente politice sau culturale de vîrf ale relațiilor bilaterale. Așa s-a întîmplat și recent, încît nimeni nu a reprezentat presa (dar după cîte știm, nici emisiunile TV și radio) românilor din Ungaria. Prin urmare, nu putem informa despre conferința de presă din săptămîna trecută, la care cei doi miniștri de resort **Bálint Magyar** și **Ion Caramitru** au reflectat la însemnătatea documentului comun semnat în spiritul colaborării pe diverse planuri culturale și artistice. (Nota bene: ne-a reușit, în schimb, să procurăm textul tratatului comun, pe care îl publicăm pentru cititorii noștri în pagina a 2-a).

O *numeroasă asistență*, înalți demnitari, oameni de cultură și artă din ambele țări au sosit la deschiderea oficială a **Săptămîinii**, vineri, la 27 aprilie, la Centrul Cultural al României de la Budapesta. Momentul, deși cu caracter oficial, a fost festiv și emoționant. Acest spirit a fost marcat de la bun început prin cuvintele de salut rostite de domnul **Petre Cordoș**, ambasadorul României la Budapesta. Evitînd formulele stereotipe, obișnuite cu astfel de ocazii, șeful diplomației române a marcat puncte de greutate, accente neapărate, care contează în apropierea celor două sfere cultural-artistice. Același fir de idei a fost urmat și de cei doi oaspeți onorifici. Prin cuvintele lor de deschidere, cei doi remarcabili oameni de cultură s-au dovedit pătrunși de sentimente de adîncă sinceri-

Săptămîna Culturii Române la Budapesta



tate și de clarviziune europeană, care, la fel, a depășit nivelul protocolar. Mai întîi a vorbit regizorul **Radu Gabrea**, președintele Oficiului Național pentru Cinematografie. Reputatul cineast a evocat evenimentele din Budapesta toamnei 1956 din perspectivă personală, sugerînd că zilele de atunci (și închisoarea care le-a urmat) au avut o înfrîurire decisivă, determinînd chiar, într-un anumit fel, traiectoria viitoare a tînărului intelectual de atunci. **Péter Medgyes**, secretar de stat la Ministerul Culturii și Învățămîntului Public a pornit tot de la impresii personale, legînd amintirile sale bucureștene de vernisajul care a urmat după festivitatea deschiderii.

Expoziția „Bucureștiul de altă dată”, pregătită și vernisată de **Mihai Angelescu**, a evocat o lume azi dispărută, prin imagini artistice cu suflu nostalgic. Fotografiele au prezentat Bucureștiul de altădată, dintr-o epocă în care s-a împletit încă lumea bazarului balcanic cu lumea cafenelelor occidentale, cînd mireasma Bizanțului s-a resimțit încă, dar influența Parisului devine tot mai puternică. Este lumea cînd se mai plimbau ultimii „*Crai de Curtea Veche*”, cînd cucoanele mai băteau vizitii pe umăr, comandînd cu mînerul umbreluței „*Pe bulvard, birjar!*”, cînd automobilul gonește deja cu viteză copleșitoare de 30 kilometri pe oră... Imagini înduioșătoare, imagini captivante, dar și imagini dureroase – multe case domnești, multe conace boierești, multe vile burgheze au căzut pradă unor devastări spirituale și unui prăpăd de neiertat...

Oaspeții Centrului Cultural puteau fi, din nou, satisfăcuți: expoziție de rang, cuvinte de suflet, întîlniri cu personalități de seamă din viața culturală a celor două țări au însemnat un început de bun augur, care va fi urmat de alte acte de cultură din diverse ramuri, reprezentînd într-un mod select teatrul și artele plastice, muzica și literatura României, în primăvara anului 1998.

E. I.

Evocare Mircea Eliade... la ELTE, Budapesta

La inițiativa Catedrei de Filologie Română de la Universitatea ELTE din Budapesta, s-a desfășurat, zilele trecute, un seminar consacrat personalității culturale a lui **Mircea Eliade**, cu participarea unor cadre universitare din România. Acțiunea a avut drept scop un schimb de opinii în legătură cu receptarea operei lui Eliade în spațiul cultural sud-est european, în mod special, în literatura română de azi. Moderatorii acestui seminar Mircea Eliade, prof. univ. **dr. Ambrus Miskolczy**, șeful catedrei și lector **dr. Cornel Munteanu** au propus o abordare atît din perspectiva personalității proteice a savantului, scriitorului, publicistului, cît și din cea mai aplicată, a realizărilor și împlinirilor scriitorului Eliade, în contextul mai larg al evoluției prozei fantastice românești.

În intervențiile invitaților, conf. **dr. Nicolae Felecan** și prep. univ. **Daiana Felecan**, de la Universitatea de Nord Baia Mare, au oferit prilejul unor discuții pornind de la o tratare comparată a prozei fantastice eliadești și a bucății lui **Vasile Voiculescu**, *Loștrița*. Dacă avem în vedere că ambii scriitori se afirmă cu acest mod de scrieri fantastice într-o epocă bogată în tradiția genului la noi, toate structurile de analiză (epic, spațiu-timp al narațiunii, eroi, statutul ontologic al acestora, rezolvarea finalului povestirilor) dovedesc afinități și izvoare în tratarea literaturii fantastice. Provocatoare au fost elementele care au diferențiat tipul de fantastic practic de cei doi autori în discuție. Căci – conform intervenției prof. univ. **dr. Jenő Farkas** –, de la catedra budapestană – nu atît similitudinile dau plusul de originalitate prozei lui Eliade sau V. Voiculescu, cît elementele de diferențiere, care asigură o specificitate a prozei unuia sau altuia. De semnalat aici este analiza competentă, demonstrația pe cele două texte (*La țigănci* și *Loștrița*) care se înscruie în aceeași paradigmă a personajului abordat din unghiul ontologic.

Prep. univ. **Oliviu Felecan**, de la aceeași universitate băimăreană, a adus în discuție problema receptării lui Mircea Eliade, printr-un complex al recuperărilor lite-

raturii din exil. Perspectiva sociologică a receptării, prin alternanța ideologic/literar, în diferite epoci de pătrundere a creației eliadești în literatura română – susține vorbitorul – oferă datele unei tot mai complete recuperări a operei marelui savant. E vorba de o recuperare pe toate planurile de manifestare a personalității lui Eliade – opera științifică, literară, memorialistică, jurnalistică, de corespondență particulară. Diverse etape ale unei receptări trunchiate ideologic, diversiuni ale politicului, care și-a asumat doar parțial perspectiva recuperării, alternanța auto-exilului și exilului, luînd în calcul mecanismele cenzurii și ale publicității, au condus la nevoia acută a cititorului român de a cunoaște integral contribuția autorului *Istoriei religiilor* la patrimoniul cultural universal. O sugestie venită din partea auditorului, care a angajat un dialog deschis între referent și studenți, s-a referit la disocierea etapelor, în funcție de care pătrunderea operei literare, publicistice, științifice a depins în mare măsură de interesele de lectură ale cititorului român.

Autor el însuși al unui studiu despre morfologia fantasticului în proza lui Mircea Eliade (apărut la Ed. Didactică și Pedagogică, 1997), lector **dr. Gheorghe Glodeanu**, de la Universitatea de Nord Baia Mare, a reținut atenția asistenței cu o latură mai puțin cunoscută a scrisului eliadesc, cea a dramaturgiei. Discuția a avut la bază volumul de teatru, îngrijit de **Mircea Handoca**, *Coloana nesfîrșită*, și care cuprinde încercările de teatru, *1241*, *Ifigenia*, *Oameni și piatră*, texte care prelucrează, din perspectivă modernă, mituri și credințe, printr-o sinteză dintre mitologia greacă și cea românească. Mitul creatorului, din piesele rezervate lui Constantin Brâncuși, mitul jertfei, ca o cale de acces la sacru, arta sculpturii ca formă de reprezentare a lumii fenomenale, recuperarea istoriei, din unghiul omului modern, fac din aceste texte, un exercițiu pentru proza lui Mircea Eliade. Gheorghe Glodeanu a sesizat raportul proză-teatru prin abordarea ecuației dintre poveste (ca dat al epicului) și spectacol (ca dat al reprezentării

scenice), în care spectacolul însuși reprezintă taina, misterul, prin care are loc trecerea între profan și sacru.

O completare documentară a oferit-o prof. Jenő Farkas, în legătură cu etapele receptării și traducerii lui Mircea Eliade în maghiară. Cînd în literatura română recuperarea textelor lui Eliade a fost mult timp amînată, din considerente ideologice, literatura maghiară a editat o serie de lucrări, – e adevărat, cu multe omisiuni și greșeli în redactare, – din sfera prozei și, recent, din cea a operei științifice.

Discuțiile care au urmat acestor intervenții, atît din partea studenților filologi, cît și din partea cadrelor de la universitatea budapestană, au antrenat un dialog, pe alocuri polemic, privind cheile de lectură pentru proza fantastică (izvoare, tipologii fantastice, condiția eroilor), sau contradicții în fazele de editare a operei de savant a lui Mircea Eliade. Un lucru este sigur: cele două edituri, *Minerva* și *Humanitas* din București, au demarat din anii '90 acțiunea de recuperare integrală a operei lui Eliade, fie în ediții de lectură pentru publicul larg, fie în cele critice, pentru specialiști. Pentru accesul studenților la tipul de proză fantastică s-a avansat ideea conjugării lecturilor din spațiul cultural mai larg al literaturii fantastice europene, pentru a avea o imagine corectă a locului pe care-l ocupă acest tip de literatură în literatura genului. Informațiile au fost aduse la zi și în ce privește receptarea critică a lui Mircea Eliade, prin contribuția unor studii aprofundate ale criticii de sinteză, precum contribuțiile lui **Eugen Simion**, **Petru Ursache**, **Mircea Handoca**, **Dumitru Micu** etc.

Antrenant și bogat în informații, lămuritor în multe puncte obscure ale receptării, dialogul-seminar de la Catedra de Filologie Română a Universității ELTE din Budapesta a demonstrat nevoia continuării și întreținerii unor astfel de inițiative benefice schimbului de opinii.

Cornel Munteanu, Budapesta
ELTE, Catedra de Filologie Română

Programul
MTV1 Az MTV
műsora

5.30 Gazdatévé 5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spa. s.) 10.10 Fecsegő tipegők 10.35 A mindentlátó királylány 12.00 Déli harangszó 13.05 Selik és Katrine (svéd s.) 13.30 Fecsegő tipegők 13.55 Pingu 14.00 Patrin-Uzenet-Vorba 14.25 Domovina 15.00 Artus, Merlin és a Prhlik család (cseh f.) 16.15 Kínai rajzfilmek 16.30 A szerelem jogán (brazil s.) 17.00 Családorvos 17.15 Körzeti magazinok 17.40 Körzeti híradók 17.55 Gyurmaország 18.00 „Engedjétek hozzám!” 18.10 Mixshow 18.35 A pampák királya (brazil tévéfilmsorozat) 19.30 Híradó 20.00 X-akták (amerikai s.) 20.45 James Dean - egy élet 21.45 Hírek 21.50 Aktuális 22.15 Kenő 22.20 Háló 22.50 A hiszékenységi ára (francia f.) 0.10 9:30 együttes 0.50 Híradó

Április 6. hétfő

5.30 Gazdatévé 5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spa. s.) 10.05 Magyar Izland-expedíció 10.35 Arnyékfogó 11.00 Walt Disney bemutatja 12.00 Déli harangszó 13.00 Selik és Katrine (svéd s.) 13.25 Mi és a mi Bob bácsink (ausztrál f.) 15.00 Az ezerevű lány 16.00 Fecsegő tipegők (amerikai s.) 16.30 A szerelem jogán (brazil tévéfilmsorozat) 17.00 Láz-mérő 17.15 Ki marad a végén? 17.40 Ejetjel 17.45 Körzeti híradók 18.00 Katolikus krónika 18.20 Fabulák 18.35 A pampák királya (brazil tévéfilmsorozat) 19.30 Híradó 20.00 Vészhelyzet (amerikai tévéfilmsorozat) 20.45 Kríminalis 21.20 MM 21.25 Telemázli 21.50 Hírek 21.55 Aktuális 22.20 Kenő 22.25 Publikum 22.55 Akkumulátor (cseh vígj.) 0.45 Híradó

Április 7. kedd

5.30 Gazdatévé 5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spanyol s.) 10.05 Helló, világ! 10.50 Családorvos 11.10 Második lehetőség (amerikai s.) 12.00 Déli harangszó 13.00 Selik és Katrine (svéd s.) 13.25 Fecsegő tipegők (am. s.) 14.00 Srpki Ekran 14.25 Ecranul nostru 14.50 Hrvatska kronika 15.25 A mindent megváltoztató masina (lengyel s.) 16.00 Zöld kalap 16.30 A szerelem jogán (brazil s.) 17.00 Civil kurázi 17.15 Választás '98 17.35 Körzeti híradók 17.55 A Lepel Embere 18.20 A jóságos fogtündér erekek (angol s.) 18.35 A pampák királya (brazil s.) 19.30 Híradó 20.00 Bilincs és mosoly (am. f.) 22.05 Hírek 22.10 Aktuális 22.35 Kenő 22.40 Szabad verseny 23.10 A zongoras alatt (kanadai f.) 0.40 Híradó

Április 8. szerda

5.30 Gazdatévé 5.50 Napkelte 9.35 Bor és hatalom (spanyol s.) 10.10 Frankenberg kastély (német s.) 11.10 Savannah (amerikai s.) 12.00 Déli harangszó 13.00 Selik és Katrine (svéd s.) 13.25 Fecsegő tipegők (amerikai s.) 13.50 Pingu (német s.) 14.00 Együtt - Velünk elő kisebb-ségek 14.50 Unser Bildschirm 15.25 A mindent megváltoztató masina (lengyel s.) 16.00 Jövő-Menő 16.30 A szerelem jogán 17.00 Gyorssegély 17.10 Csellengők 17.15 Márai napló 17.45 Körzeti híradók 18.00 „Meghaltam én népemért!” 18.20 A kockásfülű nyúl 18.35 A pampák királya (brazil s.) 19.30 Híradó 20.00 Szomszédok 20.35 Bohózatalbum 21.00 Stúdió '98 21.35 MM 21.40 Hírek 21.45 Aktuális 22.10 Kenő 22.15 Világkép 22.45 A nagy Santini (am. f.) 0.35 Híradó

Április 9. csütörtök

5.30 Gazdatévé 5.50 Nap-kele 9.35 Bor és hatalom (spanyol s.) 10.10 Szomszédok 10.40 Mesterművek 11.00 Nagypénteki református istentisztelet 12.00 Híradó 13.00 Angol Liga 14.00 Őten a szigeten (angol s.) 14.30 A mi Charlie-nk 15.25 A Terra misszió 15.55 Ficánkoló 16.05 Kjsokos 16.30 Úrgammák 17.00 Választás '98 17.15 Égygyűrűk 17.45 Körzeti híradók 18.05 Ablak 19.00 Familia Kft. 19.30 Híradó 20.00 Savannah (amerikai s.) 20.45 Exkluzív 21.10 Ötszemközt 21.55 Hírek 22.00 Aktuális 22.25 Kenő 22.30 Találkozás vénusszal (angol f.) 0.30 Pergolesi: Stabat Mater 1.10 Hírek

Április 10. péntek

5.50 Nap-kele 8.00 Jó reggelt adj, Istenem! 8.10 Cartoon Network 9.05 Tom Sawyer mint detektív (zenés játék) 11.10 Szenvedélyek (olasz s.) 12.00 Szerelmek Saint-Tropez-ban (francia s.) 12.50 Energia ábécé 13.00 Híradó 13.10 XVII. Országos Táncszínházalkotó 13.30 A kölcsönkapott Föld 13.50 Válaszolunk... a nézők telefonjaira 14.00 Nepál 14.15 Igen, szeretlek (olasz-német s.) 15.50 Nyitva van az aranykapu 16.40 A szavak is élnek és elhalnak 17.25 Zóna 17.55 Kévsport 19.05 Lottóshow 19.30 Híradó 20.00 Királyok királya (am. f.) 22.45 A költészet napja 23.00 Szombat este

Április 11. szombat

7.00 2 x 7 7.15 Motoszka 7.40 Hímes tojások 8.00 Bucji királyfi megpróbáltatásai (mesejáték) 8.25 „Igy szó az Ur!” 8.30 Rajzfilmszárak parádéja 9.30 Delta 10.00 Tévémagiszter 11.00 Vasárnapi evangélikus istentisztelet 12.00 Kapcsoljuk Rómát! 12.35 Az örök Róma 12.50 Igen szeretlek (olasz s.) 14.25 Három kívánság 15.25 Vers mindenkinek 15.30 Örömhír 15.50 Minden, ami zene 16.00 Micimackó 17.05 Helló, Magyarország! 17.50 Abel Amerikában (tevéfilm) 19.00 A Hét 20.00 Örökös tagság 21.55 Telesport Forma-1 Argentin Nagydíj

Április 12. vasárnap

Programul
TV2 A TV2
műsora

6.00 Hét x hét 6.25 Jelkép-kalendárium a TV2-vel 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 9.00 Délelőtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. sor.) 11.15 A-Z 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete 13.30 Csupa-csupa élet (német sor.) 13.55 Sulisok(k) 14.25 Kölyökszínpad 14.55 Mozart Band 15.25 101 amerikai 15.50 Parker Lewis sohasem veszít (am. ifj. f.) 16.15 Magnum (amerikai s.) 17.05 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.30 A következő áldozat (brazil f.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények, hírműsor 19.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.55 Rosamunde Pilcher: Hóvíhar tavasszal (német f.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Tények - Jó estét, Magyarország! 23.00 Cagney és Lacey (am. sor.) 24.00 Hajnaltól napestig 0.25 Tények 0.50 Közvetlen ajánlat!

6.00 Egérfogó 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt Magyarország! 6.39 Faluvilág 7.07 Középpont 7.15 Pénzvilág 7.37 Sport 8.31 TV2 doktor 9.00 Délelőtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete 11.15 Segíts magadon! 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete (am. sor.) 13.30 Csupa-csupa élet 13.55 Klík 14.25 Kölyökszínpad 14.55 Mozart Band 15.25 1001 amerikai 15.50 Parker Lewis sohasem veszít (am. ifj. f.) 16.15 Magnum (am. s.) 17.05 Csupa-csupa élet (német sor.) 17.30 A következő áldozat (brazil s.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (am. sor.) 19.55 Kaméleon (amerikai s.) 20.50 JAG - Becsületbeli ügyek (am. sor.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Jó estét, Magyarország! 23.00 Szuper csapat (amerikai sorozat) 24.00 Hajnaltól napestig 0.25 Tények 0.50 Közvetlen ajánlat!

6.00 Nótaszó 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Délelőtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. s.) 11.15 Gyökereink 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete 13.30 Csupa-csupa élet (német s.) 13.55 Titokzatos természet 14.25 Kölyökszínpad 14.55 Mozart Band 15.25 1001 amerikai 15.50 Parker Lewis sohasem veszít (am. s.) 16.15 Magnum (amerikai s.) 17.05 Csupa-csupa élet (német s.) 17.30 A következő áldozat (brazil s.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (amerikai s.) 19.55 Furcsa pár (amerikai vígjáték) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Tények 23.00 Zsarublues (am. s.) 24.00 Hajnaltól napestig 0.25 Jó estét, Magyarország! 0.50 Közvetlen ajánlat

6.00 Gyökereink 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Délelőtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. s.) 11.15 Follow me - Nyelvlecke 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete (am. s.) 13.30 Csupa-csupa élet 13.55 Nemcsak egy mozi 14.25 Kölyökszínpad 14.55 Mozart Band (spanyol rajzfilmsorozat) 15.25 101 amerikai 15.50 Parker Lewis sohasem veszít (am. ifj. s.) 16.15 Magnum (am. s.) 17.05 Csupa-csupa élet 17.30 A következő áldozat (brazil s.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (am. s.) 19.55 Forró nyomon 20.50 Rex felügyelő (német-osztrák s.) 21.40 Mindent vagy semmit! 22.00 Tények 23.00 Remington Steele (am. s.) 24.00 Hajnaltól napestig 0.25 Jó estét, Magyarország! 0.50 Közvetlen ajánlat

6.00 Top 10 6.25 Jelkép-kalendárium 6.30 Jó reggelt, Magyarország! 9.00 Délelőtt a TV2-vel 10.25 Egy kórház magánélete (am. s.) 11.15 Foci-vb-k története 11.40 Mindent vagy semmit! 12.00 Stádium 12.15 Szerencsekerék 12.40 Egy kórház magánélete (am. s.) 13.30 Csupa-csupa élet 13.55 Főzsarok 14.25 Megdumáljuk 14.55 Mozart Band 15.25 1001 amerikai 15.50 Parker Lewis sohasem veszít (amerikai s.) 16.15 Magnum (am. s.) 17.05 Csupa-csupa élet 17.30 A következő áldozat (brazil s.) 18.25 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Gazdagok és szépek (am. s.) 19.55 Jane Eyre (angol-francia-olasz f.) 22.00 Mindent vagy semmit! 22.00 Tények 23.00 Ragyogó napfény (francia-olasz f.) 1.00 Sport-szenzációk 1.30 Hajnaltól napestig 1.55 Jó estét, Magyarország!

6.55 Teo. Rajzfilm 7.00 Tip és Tap 7.15 Pufóka 7.40 Copperfield Dávid (amerikai rajzfilm) 9.00 Parker Lewis sohasem veszít (amerikai ifj. s.) 10.55 Top 10. 11.25 Bogáncs (magyar f.) 12.45 Hét x hét 13.15 Gazdagok és szépek (am. s.) 15.00 Jane Eyre (angol-francia-olasz f.) 17.00 Titokzatos természet 17.30 A hegyi doktor (német s.) 18.30 Szerencsekerék 19.00 Tények 19.30 Szerlem első látásra 20.00 TV a város szélén (magyar vígjáték) 20.50 Jöttem, láttam, beköltöztem... (amerikai vígjáték) 22.45 A férfi, aki túl sokat tudott (amerikai f.) 0.45 Mozivarázs 1.15 Közvetlen

6.45 Teo 7.00 Tip és Tap 7.06 Pufóka 7.30 Könyvek könyve 8.00 Nicholas Nickleby (amerikai rajzfilm) 9.20 Hűség az Isten 9.50 Következő áldozat (brazil s.) 11.20 A foci-vb-k története 11.45 Nótaszó 12.10 A következő áldozat (brazil sor.) 14.40 Szuper csapat (am. s.) 15.35 Gulliver utazásai (német-angol f.) 17.15 Az Urközpont (am. s.) 18.00 Tények 18.10 Napló 19.00 Szerencsekerék 19.30 Szerlem első látásra 20.00 Love Story (am. f.) 22.00 Góll! Góll! Góll! 22.30 Bál a Savoyban - közvetítés a Veszprémi Petőfi Színházból 1.15 Nemcsak egy mozi 1.45 Napló 2.30 Közvetlen ajánlat

Programul
RTL Klub RTL Klub
műsora

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.10 Knight Rider (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.20 Klip Klub 14.50 Rajzfilm Klub 16.05 Az első csók (francia filmsor.) 16.30 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.20 100-ból egy 17.55 Meri vagy nem meri? 18.00 Knight Rider (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 A szeptemberi vonzásában (am. film) 21.50 Reflex (vitaműsor) 22.40 Doktor Detroit (amerikai vígjáték, ism.) 0.25 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.10 Knight Rider (am. sor., ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.20 Klip Klub 14.50 Rajzfilm Klub 16.05 Az első csók (francia filmsor.) 16.30 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.20 100-ból egy 17.55 Meri vagy nem meri? 18.00 Knight Rider (am. sorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 Apuci (am. vígjáték) 21.40 Aranykor (amerikai film) 22.40 A szeptemberi vonzásában (am. film, ism.) 0.30 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (Rajzfilmsorozat ism.) 11.45 Az első csók (fr. sor., ism.) 12.10 Knight Rider (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sorozat) 14.20 Klip Klub 14.50 Rajzfilm Klub 16.05 Az első csók (francia sorozat) 16.30 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.20 100-ból egy 17.55 Meri vagy nem meri? 18.05 Knight Rider (am. sor.) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 BUGS - A cég hullámhosszán (amerikai film) 20.55 Hangtompító (francia film) 22.55 Apuci (amerikai vígjáték, ism.) 0.30 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Az első csók (fr. sor. ism.) 12.10 Knight Rider (ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor.) 14.20 Klip Klub 14.50 Rajzfilm Klub 16.05 Az első csók (fr. sorozat) 16.30 A farm, ahol élünk (am. sor.) 17.20 100-ból egy 17.55 Meri vagy nem meri? 18.00 Knight Rider (am. filmsorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 Anyagi érintés (am. sor.) 20.50 Peggy Ann elrablása (amerikai film) 22.30 Hantompító (francia film, ism.) 0.30 Fókusz (ism.).

6.30 Jó reggelt! 8.30 100-ból egy (ism.) 9.00 A farm, ahol élünk (am. sor., ism.) 9.50 Klip Klub 10.15 Rajzfilm Klub (rajzfilmsorozatok ism.) 11.45 Az első csók (fr. sorozat, ism.) 12.10 Knight Rider (am. sorozat, ism.) 12.55 Meri vagy nem meri? 13.00 Híradó 13.15 Recept Klub 13.30 Megveszem ezt a nőt! (mexikói sor., ism.) 14.20 Klip Klub 14.50 Rajzfilm Klub 16.05 Az első csók (fr. filmsorozat) 16.30 A farm, ahol élünk (am. filmsorozat) 17.20 100-ból egy 17.55 Meri vagy nem meri? 18.00 Knight Rider (am. filmsorozat) 18.55 Meri vagy nem meri? 19.00 Híradó 19.30 Fókusz 19.55 Meri vagy nem meri? 20.00 Superman 2. (amerikai film) 22.15 Gyilkos sorok (angol sor.) 23.05 Boldog új évet, 1968! (lengyel film) 0.35 Fókusz (ism.).

7.00 Kölyökklub 11.05 Lassie (amerikai filmsorozat) 11.30 Mágusok (ausztrál-lengyel sorozat) 12.00 Varázslatos szigetek: Noé lehorgonyozott bárkái (angol dokumentumfilm) 13.00 Híradó 13.10 Bravo Tv 15.00 Gyilkos sorok (angol sorozat, ism.) 15.50 Szabadnak születettek (am. kalandfilm) 17.25 Dokumentumfilm 17.35 Hetedik mennyország (amerikai sorozat) 18.30 Kész átverés (kandi kamera) 19.00 Híradó 19.30 RTL Sport Klub 20.00 Ben-Hur (amerikai film) 22.20 Diplomás örömlány (angol film, ism.) 23.50 Superman 2. (amerikai film, ism.).

7.00 Kölyökklub 11.05 Lassie (amerikai filmsorozat) 11.30 Szívvel, lélekkel (talkshow másképp) 12.00 Sajtóklub 13.00 Híradó 13.10 Dóra mozija (magazin) 13.40 Tökéletes férfi (magyar film) 14.55 Hűsvéti parádé (amerikai film) 16.35 Így készült: A vasárlarcos 17.05 David Attenborough: Szeszélyes természet (dokumentumfilm) 18.00 Fókusz plusz 18.30 Kedvenc magazin (kisállattartók magazinja) 19.00 Híradó 19.30 Wallace és Gromit: Robotkutyá (angol rajzfilm) 20.00 Ben-Hur (amerikai film) 21.50 Bobby Deerfield (am. film) 23.55 Dóra mozija (ism.) 0.25 Sajtóklub (ism.).

Programul
TV România RTV A Román
TV műsora

11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Ultimele știri 12.00 Avocatul poporului (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.05 Meridianele dansului (R) 14.30 O altă putere (R) 15.00 Emisiune în limba maghiară 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Arhive românești 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „să-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.15 Serial. Echipa de intervenție 21.15 Fețele schimbării 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Sцена 23.00 Serial. Canary Warf 23.25 Întinerea de la miezul nopții.

Luni 6 aprilie

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene animate 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Ultimele știri 12.00 Credo (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.00 Emisiune pentru persoane cu handicap 14.30 Ecclasiast '98 15.00 Emisiuni în limba maghiară 16.00 TVR Info 16.10 Desene animate 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 In flagrant 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „să-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.15 Telecinemateca. Pasărea Phoenix 22.50 Jurnalul de noapte 23.05 Universul cunoașterii 23.55 Serial. Canary Wharf.

Marți, 7 aprilie

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene animate (R) 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Ultimele știri 12.00 Pentru dv., doamnă! (R) 13.00 TRV Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.00 Mesagerii ai cîntecului bistrițean: Viorica Hojda și Alexandru Pugna 14.30 Pro Patria 15.30 Tîmbuna partidelor parlamentare 16.00 TVR Info 16.10 Desene animate 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Medicina pentru toți 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „să-i” mai spun! 19.00 Jurnal 20.15 Serial. Efecte secundare 21.05 Studioul de Film al Televiziunii Române prezintă: Memorialul durării 22.05 Portret în amintire 22.30 Jurnalul de noapte 22.45 Cultural în lume 23.15 Jazz Alive.

Miercuri, 8 aprilie

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene animate 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R). Ultimele știri 12.00 Sensul traziției (R) 13.00 TVR Info 13.10 Serial (R). Perla Neagră 14.00 Dialog 14.30 Pompierii vă informează 14.45 Lege și fărâdelege 15.00 Convițuiri 16.00 TVR Info 16.10 Desene animate 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Timpul Europei 17.30 Interactiv tele-joc 18.00 Serial. Sunset Beach 18.45 Rezultatele tragerilor Super Loto 5/40 și Expres 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „să-i” mai spun 19.00 Jurnal 20.15 Serial. Dr. Quinn 21.15 Reflectii rutiere 21.30 Cu ochii'n 4 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Pariul Trio 22.35 Bank-Note 23.05 Serial. Canary Wharf 23.30 Magazin muzical-umoristic.

Joi, 9 aprilie

5.00 România ora 5 fix! 7.30 Desene animate 8.00 TVR Cluj-Napoca 9.00 TVR Info 9.05 TVR Iași 10.00 TVR Timișoara 11.00 TVR Info 11.05 Serial (R) Ultimele știri 12.00 Convițuiri 12.30 Sănătate, că-i mai bună decît toate! (R) 13.00 TVR Info 13.10 Dosarele istoriei 14.10 De la lume adunate ... 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 TVR Info 16.10 Mapamond 16.35 Serial. Casă de piatră 17.00 Desene animate 18.00 Serial. Sunset Beach 18.50 Agenda Muzelor 18.55 Doar o vorbă „să-i” mai spun 19.00 Jurnal 20.15 Film. Biblia - Avraam 22.15 Jurnalul de noapte 22.30 Un secol de cinema 23.35 Cinematograful de noapte.

Vineri, 10 aprilie

În atenția cititorilor!
Din motive tehnice nu ne-a parvenit programul RTV pe zilele de sîmbătă și duminică!

Sambătă, 11 aprilie

Citiți și răspunziți!
Fodia
românească

Duminică, 12 aprilie

**O masă lungă de...
15.000 de tacâmuri**

Podul Vasco da Gamma, cel mai lung din Portugalia și din Europa, având 17,5 kilometri, a fost timp de o săptămână – până duminică 29 martie – cea mai lungă masă din lume. Pe o lungime de 5 kilometri au fost pregătite 15.000 tacâmuri pentru tot ațtia oaspeți, invitați să mănânce cele 7,5 tone de „feijoada”, un fel de mâncare tipic portughez pe bază de fasole și carne de porc. Recordul urmează să fie trecut în Guinness Book, acțiunea fiind de fapt un spot publicitar pentru promovarea unui detergent de vase. Scopul acestei demonstrații era de a reuși spălarea a cel puțin 15.000 tacâmuri într-o jumătate de oră cu un singur litru de detergent. În afară de festin, podul însuși este un record, fiind construit peste Tage, în amonte de Expoziția Internațională din Lisabona (EXPO '98), care își va deschide porțile la 22 mai.

**Căsătorii rapide
de la Las Vegas**

Bărbații norocoși, câștigători în cazinourile din Las Vegas (stalul Nevada), se aleg de regulă și cu o jună soție. Căsătoriile rapide contra unei plăți substanțiale se oficiază la celebra „Capela Nupțială” din renumita capitală a jocurilor de noroc. În fiecare an peste 100.000 de cupluri se unesc în fața altarului din cocheta bisericuță.

UMOR

Două prietene stau de vorbă:

– Vai, câte minciuni am auzit spunându-se despre mine!
– Ce noroc pe tine că nu se spune adevărul!

– Ca să slăbească, nevastă-mea călărește două ore în fiecare zi.

– Și asta ajută cu ceva?
– Bineînțeles! Calul a slăbit cu 20 de kilograme.

Casă din Jaca – detaliu

Foto: Șt. O.

**Sport * Sport * Sport * Sport****Mâncare și băutură pe săturate, dar la prețuri piperate**

Spectatorii care vor urmări pe viu întrecerile Campionatului Mondial de fotbal, estimați la circa 2,5 milioane de persoane, nu au de ce să își facă griji pentru mâncare și băutură (răcoritoare), produse care vor putea fi găsite din plin la arenele unde vor avea loc jocurile. Cei ce se ocupă de asigurarea acestor servicii au dat publicității primele lor estimări. Vor fi asigurate astfel de servicii pentru trei milioane de persoane. Sînt deja gata să își înceapă „munca” 252 de locuri fixate pe stadioane pentru mâncare și băutură, alte 114 fiind aproape gata. Aproape 1000 de alte puncte vor fi mobile și vor putea fi înfățișate la tot pasul în jurul arenei. La

fiecare stadion vor fi între 300 și 800 de persoane care vor lucra la asigurarea acestor servicii. Pentru securitate, băuturile răcoritoare vor fi servite numai în pahare de plastic. Peste 350.000 de porții de mâncare vor fi servite în saloanele oficiale. În plus, circa 34.000 de persoane vor participa pe durata competiției la recepții sau cocktailuri oficiale. Ziaristii și voluntarii vor beneficia de restaurante speciale, în care vor putea servi mâncare după specificul mai multor zone geografice, fiecare după cum dorește. Deci mâncare și răcoritoare pe săturate, dar și la prețuri piperate, un pahar de suc costînd între 10 și 20 de franci.

Se va crea o Superligă în fotbalul european?

Majoritatea cluburilor de fotbal europene, alături de cercurile de afaceri și mass-media interesate, consideră că o Superligă europeană, care să grupeze echipe ca Barcelona, Juventus sau Manchester United, se va înființa pînă în anul 2002. O anchetă întreprinsă de societatea specializată Mori a indicat că 70 la sută din instituțiile consultate au apreciat că un asemenea proiect se va produce în mod cert sau va fi cel puțin o probabilitate în următorii cinci ani. Principala rațiune a creării Superligii rezidă în avantajele financiare. Nu mai puțin de 80 la sută din cei

chestionați au considerat că o asemenea competiție va fi mai rentabilă decît actuala Ligă a Campionilor. Se avansează ideea unei Superlige compuse din două divizii, fiecare cu cîte 16 echipe, cu sisteme de promovare și retrogradare. Președintele lui AC Milan, Silvio Berlusconi, a declarat: „Va exista o Superligă profesionistă de fotbal, ca în fotbalul american, care va atrage milioane de spectatori”. În cadrul anchetei au fost consultate 35 de cluburi, organizații de afaceri și de mass-media, precizează agenția Reuter.

Rezultate din campionatul de fotbal al Ungariei

Divizia III (NB III) Mélykút–Giula 2-0

Seria I. a jud. Bichiș Micherechi–Sarkad 4-1; Bătania–Aletea 4-0

**N-o să vă vină
să credeți!**

□ Clima Tibetului este atât de uscată, încît uleiul și carnea crudă se pot conserva în aer liber aproape un an, fără a se altera. Bolile infecțioase sînt necunoscute, deoarece microbii nu suportă uscăciunea și soarele puternic de munte.

□ În Insulele Canare, unde apa potabilă este deficitară, locuitorii o obțin din... aer. Pe unele dealuri, aceștia au betonat mari suprafețe netede, care sînt acoperite dimineața de rouă, apa scurgîndu-se zilnic în rezervoare pentru necesitățile oamenilor.

□ Presa chinezească a menționat recent cazul țaranului Luo Shijun, căruia, la vîrsta de 100 de ani, i-au crescut 27 de dinți – 16 sus și 11 jos – și care se dezvoltă normal.

□ Cea mai lungă logodnă a fost între Octavian Guillen și Adriana Martinez din Mexic, care s-au căsătorit pe cînd aveau amîndoi 82 de ani, după o logodnă care a durat 67 de ani!

**Magazinul Nysztor
din centrul comunei
Micherechi**

Vă așteaptă cu un sortiment bogat de produse alimentare la prețuri accesibile.

Tot aici se pot procura folii din polietilenă și material plastic la prețuri convenabile.

Așteptăm cumpărătorii noștri la adresa:

**Micherechi, str. Kossuth nr. 105.
Tel.: (66) 375-038**

ÎN LIMBA MATERNĂ – emisiune regională în limba română

Începînd cu data de 5 ianuarie, emisiunea radiofonică în limba română, transmisă regional, se prezintă la o altă oră: de luni pînă vineri între orele 10.30 și 12.00, iar sîmbătă și duminică – neschimbat – între orele 14.30 și 16.00. Ora de transmisie a emisiunii pe țară nu s-a schimbat, deci ea poate fi ascultată în fiecare seară între orele 19.00 și 19.30, pe undele postului de Radio Kossuth URH, cu frecvența de 66,29 și 66,14 MHz.

6 APRILIE, LUNI (redactor: Eva Iova)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.45 Program religios eumenic – preluat de la Radio „Vocea Evangheliei” din Oradea 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Interviu, reportaje actuale 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere

7 APRILIE, MARȚI (redactor: Adam Bauer)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.40 Evenimente calendaristice 10.50 Enciclopedia muzicală – serialul de muzică clasică a Elenei Munteanu 11.30 Buletin informativ, date meteo 11.40 Interviu, reportaje actuale 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere

8 APRILIE, MIERCURI (redactor: Iulia Kaupert)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.15 „Și ei au fost copii...” – rubrica Elenei Munteanu 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Sport – rubrica lui Adam Bauer 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere

9 APRILIE, JOI (redactor: Eva Iova)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 11.00 Magazinul vîrstnicilor 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Nota săptămîinii 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere

10 APRILIE, VINERI (redactor: Petru Cîmpian)

10.30 Introducere, cuprins 10.35 Știri și informații, date meteo 10.45 Evenimente calendaristice 10.50 Interviu, reportaje din viața românilor din Ungaria 11.20 Românii din Voivodina – relatează Cornel Mata din

Virșeț 11.30 Buletin de știri, date meteo 11.40 Revista presei „Foiaia românească” 11.45 Noutăți la Liceul românesc din Giula – relatează Veronica Tompan 11.55 Știrile zilei pe scurt, încheiere

11 APRILIE, SÎMBĂTĂ (redactor: Iulia Kaupert)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.35 Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 14.45 Recomandări culturale pentru week-end 15.00 „Party Time” – magazin de muzică ușoară 15.30 Interviu, reportaje, convorbiri telefonice 15.58 Încheiere

12 APRILIE, DUMINICĂ (redactor: Petru Cîmpian)

14.30 Introducere, cuprins, evenimente calendaristice 14.40–15.20 Retrospectiva săptămîinii (spicuri din interviurile, reportajele difuzate în cursul săptămîinii) 15.20 Sinteza evenimentelor săptămîinii – program informativ preluat de la Radio Budapesta 15.55 Încheiere

În fiecare seară, între orele 19.00–19.30 se prezintă emisiunea românească, difuzată pe țară. Sumarul acesteia este compus din actualitățile zilei și reportaje, interviuri din viața comunității noastre, respectiv relatări din viața școlilor românești.

Emisiunea de seară, difuzată pe țară, pe lîngă frecvențele de 66,29 MHz și 66,14 MHz, poate fi ascultată și pe undele occidentale, pe frecvențele locale ale studiourilor regionale.

Radio Calypso, Budapesta 873 kHz, Radio Debrețin 91,4 MHz, Radio Seghedin 93,1 MHz

Avanpremierea Ecranul nostru, 4 aprilie ora 10.20 MTV2 (reluare)

Începînd din septembrie în toate instituțiile de învățămînt – inclusiv cele românești – se va introduce predarea, conform noii programe naționale. Principiile călăuzitoare ale documentului vor fi aplicate și în instituțiile de învățămînt românesc. Probabil, că cea mai importantă schimbare pozitivă va fi introducerea cunoștințelor despre cultura și civilizația românească, menite să întărească slăbita noastră conștiință de neam. Emisiunea se ocupă cu greutățile introducerii noii programe naționale la școala generală și la unicul nostru liceu.

Realizator: Tiberiu Boca Redactor: Ștefan Crîsta Redactor-știri: Eva Iova

FM 92,1 STEREO

RADIO VOCEA EVANGHELIEI ORADEA
5.00–5.30 Actualități BBC 5.30–7.00 Bună dimineața 7.00–7.20 Știri locale 7.30–8.30 Muzică și meditații biblice 8.30–9.30 Predică 9.30–11.00 Lecturi biblice, știri, mesaje creștine și muzică 11.00–12.00 Divina armonie 12.00–13.00 Răspundem ascultătorilor 13.00–13.30 Actualități BBC 13.30–15.00 Lecturi biblice, meditații biblice, muzică 15.00–16.00 Știri, mesaje creștine, muzică 16.00–17.00 Știri, mesaje creștine, muzică 17.00–17.45 Actualități BBC 17.45–18.00 Anunțuri și reclame 18.00–18.45 Reluare: Predică 18.45–19.10 Emisiune pentru copii 19.10–19.30 Muzică 19.30–20.00 Cu brațele deschise 20.00–20.30 Actualități BBC 20.30–21.00 Cartea pe unde radio 21.00–22.00 Emisiune de viață spirituală 22.00–23.00 Predică 23.00–5.00 Nocturna RVE (muzică, meditații biblice, mesaje creștine, lecturi biblice)

R.V.E. BUCUREȘTI

SW 49 m, zilnic 17.30–18.00
MW 1395 kHz, luni 21.10